

Maika'i Kaua'i Hemolele I Ka Mālie

1. Maika'i i Kaua'i hemolele i ka mālie,
2. Kupu kelakela ke po'o o Wai'ale'ale.
3. Kelakela iā Kalanikini, kilakila iā Kawaikini,
4. Mālo'elo'e e ka la'au, huli e mai e ka pua.
5. Ke ike iho 'oe ia lalo o Maunahina,
6. He nani, he maika'i, hemolele i ke alo o Hihimanu!
7. I ana kapua'i lima ia i ka loa me ka laula,
8. O ka heke iā a o ia kuahiwi,
9. A'ole a'u mea makemake 'ole o ilaila.
10. Makamaka e ke oho o ka palai
11. Lipolipo i ka ua, ke hopu aku i ke konane.
12. Pahe'ehe'e i ka limu ke kanaka o Manu'akepa
13. Pekupeku lua i luna ka ua o Hanalei,
14. 'Owā'owala nā hala o Naue i ka makani.
15. Ō mai e ka lani, he ali'i, no he inoa
He inoa no Kaumuali'i

~~~~~ indicates kaheas

## Maika'i Kaua'i Hemolele I Ka Mālie

- 1.) Beautiful Kaua'i, majestic in the calm,
- 2.) Regally rises the summit of Wai'ale'ale
- 3.) Stately is Kalanikini, royal is Kawaikini
- 4.) The tree trunks are straight, the blossoms flourish
- 5.) When you gaze down to the base of Maunahina
- 6.) The face of Hihimanu is beautiful, lovely and majestic!
- 7.) The length and the breath
- 8.) of the greatest of mountains is measured,
- 9.) There is nothing left to be desired.
- 10.) The leaves of the fern are fresh and green
- 11.) Crisp in the rain, easily gathered in the moonlight.
- 12.) (there is) the moss of Manu'akepa on which men slide  
(and fall)
- 13.) The heavy rains pelt down on Hanalei,
- 14.) The hala trees of Naue (Ha'ena) writhe in the wind
- 15.) Answer, O Heavenly One, O Chief, to thy name,  
Thy name chant, O Kaumuali'i